



Infoveranstaltung für Eltern Wege nach der Grundschule und Anmeldetermine für Oberschule/Gymnasium

- Welche Schule kann mein Kind nach der Grundschule besuchen?
- Wann sind die Anmeldetermine?
- Worauf müssen wir vor der Anmeldung/ bei der Anmeldung achten?
- Wann bekommen wir Bescheid über die Schulaufnahme?

Alle weiteren Fragen zum Thema „Anmeldung an einer weiterführenden Schule“ bringen Sie gern zum Termin mit.

Wir bitten um eine Anmeldung, damit wir die Übersetzung organisieren können.

Wann: am Dienstag 30.01.2024

um 14:00 Uhr russisch und weitere slawische Sprachen

um 16:00 Uhr arabisch, persisch und weitere Sprachen

(Dauer ca. 1,5 St.)

Wo: Eltern-Kind-Treff “MOSAİK”

Johannstädter Kulturtreff e.V. Elisenstraße 35, 01307 Dresden

Bönischplatz, Bus 62, danach ca. 3 Min. zu Fuß

Sachsenallee, Tram 13, danach ca. 7 Min. zu Fuß

Wir freuen uns auf Ihr Kommen

Lali Beger

Handy: 0174 / 1631108

E-Mail: fmd@caritas-dresden.de

Inga Bayer

Handy: 0176 / 34580285

E-Mail: bayer@auslaenderrat.de



اطلاعات برای والدین

نحوه پیشرفت دانش آموزان از مقطع ابتدایی به سطح بعدی
و تاریخ ثبت نام چه زمانی است

- فرزند من بعد از دبستان در کدام مدرسه می تواند تحصیل کند؟
- تاریخ ثبت نام چه زمانی است؟
- قبل از ثبت نام/ در حین ثبت نام باید به چه نکاتی توجه کنیم؟
- چه زمانی از پذیرش در مدرسه مطلع خواهیم شد؟

شما می توانید همه سوالات خود در مورد موضوع "ثبت نام در دبیرستان" را با
خود به جلسه بیاورید.

لطفا وارد شوید تا بتوانیم ترجمه را سازماندهی کنیم

زمان: سه شنبه 30 ژانویه 2024

ساعت 14:00 روسی و سایر زبانهای اسلاوی

ساعت 16:00 عربی، فارسی و سایر زبان ها

(مدت زمان تقریباً 1.5 ساعت)

مکان: Eltern-Kind-Treff "MOSAİK"

Elisenstraße 35, 01307 Dresden Johannstädter Kulturtreff e.V.

Bönischplatz, Bus 62, danach ca. 3 Min. zu Fuß

Sachsenallee, Tram: 13, danach ca. 7 Min. zu Fuß

ما مشتاقانه منتظر دیدار شما هستیم.

Lali Beger

Inga Bayer

Handy: 0174 / 1631108

Handy: 0176 / 34580285

E-Mail: fmd@caritas-dresden.de

E-Mail: bayer@auslaenderrat.de



Information meeting for parents

The transition from elementary school to secondary school and the registration deadlines

- Which school can my kid visit after the elementary school?
- When are the registrations periods?
- To what should we pay attention to before/ during the registration?
- When will we get the acceptance of the registration?

All questions of the subject "Registration Of School" can be brought to the meeting

Please register so that we can organise the translation

When: On 30.01.2024,

at 2.00 P.M Russian and other Slavic languages

at 4:00 P.M Arabic, Persian and other languages

(Duration approx. 1.5 hours)

Where: Eltern-Kind-Treff "MOSAIK"

Johannstädter Kulturtreff e.V. Elisenstraße 35, 01307 Dresden

Bönischplatz, Bus 62, danach ca. 3 Min. zu Fuß

Sachsenallee, Tram: 13, danach ca. 7 Min. zu Fuß

We will be glad of your visit

Lali Beger

Handy: 0174 / 1631108

E-Mail: fmd@caritas-dresden.de

Inga Bayer

Handy: 0176 / 34580285

E-Mail: bayer@auslaenderrat.de



Информационное мероприятие для родителей

Переход из начальной школы в среднюю школу или в гимназию и даты регистрации

- В какой школе может учиться мой ребёнок после окончания начальной школы?
- Как и когда проходит запись в школу?
- Какие документы нужны для регистрации?
- Когда будет получено решение о записи в школу?

На Эти и другие вопросы по теме "Регистрация в средней школе" мы проинформируем вас на этой встрече!

Пожалуйста, зарегистрируйтесь. Мы организуем перевод для вас.

когда: во вторник 30 января 2024 года

В 14:00 русский и другие славянские языки

В 16:00 арабский, персидский и другие языки
(около 1,5 часов)

где: Eltern-Kind-Treff "MOSAIK"

**Johannstädter Kulturtreff e.V. Elisenstraße 35,
01307 Dresden**

Bönischplatz, Bus 62, затем около 3 мин. пешком

Sachsenallee, Tram: 13, затем около 7 мин. пешком

Мы будем рады вашему участию

Lali Beger

Handy: 0174 1631108

E-Mail: fmd@caritas-dresden.de

Inga Bayer

Handy: 0176 / 34580285

E-Mail: bay-



معلومات للآباء والأمهات الانتقال من المرحلة الابتدائية إلى المرحلة المتوسطة ومواعيد التسجيل

ما هي المدرسة التي يمكن لطفي الالتحاق بها بعد المدرسة الابتدائية؟
ما هي مواعيد التسجيل؟
ما الذي يجب الانتباه إليه قبل التسجيل / أثناء التسجيل؟
متى سيتم إعلامنا عن القبول في المدرسة؟
أي أسئلة أخرى حول موضوع " الانتقال إلى المرحلة الاعدادية" يمكنكم إحضارها
معكم إلى الاجتماع

يرجى التسجيل لتنسيق الاجتماع وترتيب مترجم فوري

الزمان: 30.01.2024 14.00 الروسية وغيرها من اللغات السلافية
30.01.2024 16:00 العربية والفارسية وغيرها من اللغات
(المدة 1.5 ساعة)

المكان **Eltern-Kind-Treff "MOSAİK"**

Elisenstraße 35, 01307 Dresden **Johannstädter Kulturtreff e.V.**

Bönischplatz, Bus 62, danach ca. 3 Min. zu Fuß

Sachsenallee, Tram: 13, danach ca. 7 Min. zu Fuß

يسعدنا حضوركم

Inga Bayer Lali Beger

Lali Beger

Handy: 0174 / 1631108

E-Mail: fmd@caritas-dresden.de

Inga Bayer

Handy: 0176 / 34580285

E-Mail: bayer@auslaenderrat.de